

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József Ióherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 480 Le
Fél évre ... 240 Le
Negyed évre ... 120 Le
Havonta ... 40 Le
Hirdetéseik díjazás szerinti
Megjelenik naponta regge

Egyes szám ára 2 lei, vasárnap
3 lei. Buorestiben 50 baniva
több.

Olcsó hitel.

Január elsejével Románia gazdasági, de különösen ipari életében rendkívül fontos intézmény kezd meg működését. Megnyitja az ipar és az iparos közönség előtt kapuit a Creditul Industrial (Ipari Hitelin tétel.) Ennek az intézménynek ki mondottan az lesz a rendeltetése, hogy a romániai iparvállalatokat olcsó hitellel lássa el és ezzel fölfolditse az ipari és gazdasági életet. Az új pénzintézet a jegy kibocsátó Banca Nationala égisze és támogatása mellett kezd meg működését és az alapítók ötszáz millió leire tervezték a részvénytőkét.

Az ötszázmillió felét a Banca Nationala és az állam jegyezték volna, másik felét pedig a közönségnek szánták jegyzés céljából. A súlyos pénzügyi viszonyokra való tekintettel az alapítók attól tartottak, hogy a kétszázötven millió nem képes elhelyezésre találni a közönség között és erre való tekintettel az alapítók leszállították kétszázmillióra és csak ennek az összegnek a fele várt a közönség jegyzésére.

A részvényeket kibocsátották és alig indult meg a jegyzés, az alapítók nem várt érdeklődéssel álltak szemben. Igen rövid idő alatt többszörösen túljegyezték a százmilliót. Az intézet most már készen áll és várja az új esztendő első napját, hogy belépjen a komoly közgazdasági tényezők sorába. Az eddigi megállapodás szerint a Creditul Industrial Erdély és a Bánát részére Temesváron, Kolozsváron és Brassóban állít fel fiókokat és most már csak az iparos társadalom és az ipari vállalatokon mulik, hogy ezt az érdekeik védelmére alakult pénzintézetet tömegesen vegyék igénybe és virágzó, életképes vállalkozássá tegyék.

Minden kölcsöntigénylő a kölcsönkérés alkalmával röviden leírja vállalatának természetét, feltűnteti mióta áll fenn a vállalat, hány munkással dolgozik, mennyit és mit termel és ezt a kimutatást elküldi Bucurestibe a Banca Nationala helyiségében működő Creditul Industrial központjába. A Creditul Industrial előzetes információ útján megállapítja azt a hitel mennyiséget, amelyet a kölcsönkérő igénybevehet és amely mindenkor rendelkezésére állhat a legminimálisabb kamatok mellett.

Ez az egészséges pénzügyi alakulás az iparpártolás jegyében indul utjára. Kívánatos lenne, ha Arad és Temesvár ez a két nagy ipari város, az életképes iparfejlesztés érdekében megtalálnák az együttműködés lehetőségét az új ipari hitelbankkal.

A miniszterelnök ellenőrzi a földosztást

(Az erdélyi körút eredménye.)

Bucurestiből táviratozzák: Bra tianu Jonel miniszterelnök a legutóbb Erdélybe utazott, hogy itt személyesen lásson mindent, ami az adminisztráció körül történik. Sőt, amint az egyik bucurestii lap közölte, az egyik kolozsmezei községben leült a községi bíró székebe a községhezám és ott teljes öt óra hosszat foglalkozott a község aktaival, egyiket a másik után intézte el. A miniszterelnök most annak az óhájának adott kifejezést, hogy *Cinellanak* a földművelésügyek államtitkárának személyesen fog támogatására állani.

Ezzel nemcsak az új államtitkár akarja személyében támogatni, hanem el akarja érni azt is, hogy az agrárreform végrehajtásánál a földre igényt tartók jogai minden irányban érvényesüljenek és igényeiket kielégítsék. Együttal meg fogja határozni Cipoianut arra is, hogy az eddig kiadott és az agrárreformmal kapcsolatos rendeleteket felül vizsgálja s azokat, — amennyiben jónak látja — megváltoztassa. Az ellenőrzést természetesen a miniszterelnök saját felügyelete és vezetése mellett akarja végrehajtani.

Lakók és háztulajdonosok tiltakoznak Aradon a rekvirálási törvény ellen.

— Az aradi gyűlés felterjesztéssel fordult a kormányhoz. —

(Saját tudósítónktól.) Vasárnap délelőtt 11 órakor tartották az aradi háztulajdonosok és az aradi lakók szövetségei együttes gyűlésüket. A nagyterem teljesen megtelt a két szövetség tagjaival. A gyűlést Lukácsy Lajos ügyvéd a Háztulajdonosok Szövetségének helyettes elnöke nyitotta meg, üdvözölte a megjelenteket és felhívta dr. Székely Aladár ügyvédet, hogy együttes érdekű beszédét kezdje meg. Dr. Székely kifejtette, hogy a rekvirálási rendelet alkotmányellenes, sőt ellentmond a lakbérleti törvénynek is. Bessarabiában mindkét szövetség a „Curte de casatie”-t kérte a törvény megsemmisítését. Utána dr. Avramescu Vasul kincstári jogúgyi igazgató hosszas beszédben járult hozzá a javaslatához és felhívta dr. Steinitzer Pált a Háztulajdonosok Szövetségének ügyészét, hogy olvassa fel a határozati javaslatot. Dr. Steinitzer a javaslat felolvasása előtt kijelentette, hogy a legilletékesebb helyről nyert információja szerint a tisztek már mind elhelyezést nyertek és így most már nincs szükség további rekvirálásra. Ellenben szükségesnek tartja a javaslat elküldését, nehogy a sérelmes rendelet állandó maradjon. A javaslatban a két szövetség kéri a rekvirálási rendelet visszavonását, hivatkozással az alkotmánytörvény 13. paragrafusára, amely kimondja, hogy „a lakás sérthetetlen”. A javaslat még arra is hivatkozik, hogy a csatolt területek lakói épp oly állampolgárok Romániának, mint a régi királyságbeliek és ezért joggal kérhetik egy oly rendelet visszavonását, amely csak a csatolt területekre szól. Nem akarnak panasszal élni a „Curte de casatie”-hez és a rekvirálási rendelet bírói megsemmisíté-

sét kérni. Fianem biznak abban, hogy a miniszterium hatályon kívül helyezi ezt a sérelmes rendeletet. Dr. Schnitzer Ödön hozzászólása és indokolása után egyhanguan elhatározták a javaslat elküldését. Ezután dr. Grosz Ignác szólalt fel, aki a lakásminizéria megszüntetése végett indítványozta, hogy mind a két szövetség 7-7 delegátust küldjön a polgármesterhez, hogy a katonatisztek részére a várbeli lakásokat alakítsák át. A gyűlés az indítványhoz egyhanguan hozzájárult. Ezután elhatározták, hogy a javaslatot Zima Tibor Aradváros képviselője útján juttatják Bukarestbe és sikeres elintézése céljából a bucurestii Háztulajdonosok és Lakók szövetségét kéri fel közbenjárásra. Ezt az indítványt szintén magáévá tette a gyűlés. A javaslatot a miniszterelnökhöz, azonkívül az igazságügyi miniszternek és a belügyminiszternek küldik el.

Ujabb viszályok a néppártban.

(Most Argetoianu akarja kizárni Averescut.)

Bucurestiből táviratozzák: Erdélyes és politikai pikantériával teltett eseményről ad hirt a bucurestii „Romania” mai száma, hosszú cikket szentel a néppártnak és az Argetoianu és Averescu közötti viszálykodásnak. A lap megjegyzi, hogy a néppárt két vezére már számtalanszor összekülönbözött egymással és ugyanannyiszor ki is békültek. A mostani összekülönbözés azonban komolyabb jelentőségűnek látszik és a néppártban úgy tudják, hogy ezt nem követi kibékülés. Ugyanis Madgearu képviselő annak idején parlamentben erős kritika tárgyá-

vá tette Argetoianu ismeretes borműveleteit, amelyeket még belügy miniszter korábban követett el. Ave rescu, a néppárt vezére ezt az alkalmat arra akarta kihasználni, hogy Argetoianu kizárja a pártból. Azonban Argetoianu hívei erről tudomást szereztek és azonnal megtáviratozták a vezértárs tervét a vidéken időző Argetoianunak. Ez azonnal visszaérkezett Bucuresibe és most az a terve, hogy a vidéki pártszervezetekre támaszkodva, magát kiáltja ki a néppárt vezérének. A klubhelyiség különben is az ő nevére van kibérelve és reméli, hogy így könnyebben téssekellheti ki Averescut, miáltal ő marad a helyzet ura és a párt egyedüli vezére. A Romania cikke politikai körökben élénk figyelmést keltett.

Arad megye költségvetése.

(Az aradi színházat szubvencionálják. — A leggazdagabb vármegye aktív mérlege. — Kulturális tervekre marad a felesleg.)

(Saját tudósítónktól.) Dr. German Joe, Arad megye alispánja, aki a napokban utazott Bucurestibe, ahova a belügyminiszteriun óhaja szerint kiegészített megyei költségvetés tervezetét vitte magával, visszaérkezett Aradra. Megérkezett a kormánytól a költségvetés jóváhagyása is. Az alispán a költségvetésről a következőkben tájékoztatta a Közlöny munkatársát:

— Arad megyének Erdély összes megyéi közül maidnem a legnagyobb költségvetése van. Hasonló nagyságu költségvetési összegekkel csak Biharvármegye dolgozik még. Valamivel meghaladta a tízmillió leif az az összeg, amelyet a kiadásokra előirányoztunk. Ebben az összegben benne van az az egy millió lei, amit a megyebeli iskolák rendbehozására és létesítésére fordítani határozunk el. Az első megvehéza udvarán egy kisebb épületet emelttünk, amely két szobából fog állani és a megyei számvevőség helyiségeit bővíti. Ez 200.000 leif emészt fel. Mintegy másfél millió lei marad még fenn a bevételekből, ha az összes kiadásokat fedezzük és erre az összegre nézve kulturális terveink vannak. Szóba került, hogy ebből az aradi városi színházat szubvencionáljuk. Hogy milyen formában és milyen összeggel, az még megbeszélés tárgyát képezi. A kiadások több részét adminisztratív költségek és fizetések teszik. Bevételeink, mint már említettem meghaladják a kiadások összegét. Az adóbevétel 7 és félmillió leif tesz ki és ezt az állami hozzájárulás két és félmillióval 10 millióra egészíti ki.

Uj sportklub alakult Aradon.

(„Hellas” a vízi és téli sportok klubja. — Ádám György vezérigazgató az elnök. — Nyilatkozat az új alakulás érdekes programjáról. — Nők a klubtagok között.)

(Saját tudósítonktól.) Vasárnap délelőtt érdekes új sportklub tartotta alakuló közgyűlését az aradi városházán. A klub megalakításáról az utóbbi időben élénk eszmecserét folytattak sportkörökben és sport szempontból itélve olyan szép feladatot tűzött maga elé az új alakulás, hogy a nagyközönség részéről is felies figyelmet érdemel. Az alakuló közgyűlést Avramescu Vazul dr. kincstári jogügyi igazgató, a romániai sportszövetség aradi kerületi elnöke nyitotta meg és a nagy számban megjelent sportközönség üdvözlése után felkérte Juhász Attilát, hogy az előkészítő bizottság javaslatait ismeresse. A javaslatokat nagy féltésessel fogadta a közgyűlés, amely után egy indítványra egyhangúlag Ádám Györgyöt, a Victoria Takarékpénztár igazgatóját választották meg a klub elnökévé. Egy küldöttség azonnal felkereste Ádám Györgyöt hivatalában és megkérte az elnökség átvételére. A megérkezéséig szünetelő közgyűlést ezután Ádám György nyitotta meg. Az alapszabályok megvitatása került sorra. Több hívós és érdekes felszólalás mellett élénk vita fejlődött az új klub címének megállapításánál. Az előkészítő bizottság a „Hellas” nevet javasolta, de a vita során többen külföldi címeket ajánlottak. Strifler Ferenc, az aradi katolikus főgimnázium tornatanára is hozzájárult a címkérdéshez és lelkes, mely tudású, érdekes és frapáns beszéde egy csanással eldöntötte a vitát és felszólalása oly hatással volt, hogy az egész közgyűlés egyhangúlag fogadta el az előkészítő bizottság által ajánlott „Hellas” nevet.

Ezután a tisztikart választották meg. A választás eredménye a következő: Diszelnökök: Dr. Angel István, dr. Avramescu Vazul, Czeiler István, Elnök: Ádám György. Ügyvezető elnök: Juhász Attila. Alelnökök: Czeiler Jenő, Kötösvény Jenő, Boar Mitil, Titkár: Kántor Lajos. Jegyző: Medveczký W. Lajos. Pénztárnok: Veit Ernő. Sportigazgató: Bodnár József. Szertárnok: Kiss Sándor. Szakosztályvezetők: (evezős): Mensz Ferenc, (uszó): Neuländer Endre, (télisport): Szigethy Jenő. Művezetők (téli sportok): Ferenczy István, Veit Ernő, (evezős és uszó): Hannauer István, Reisz Kálmán, Erdős István. Számvizsgáló bizottság elnök: Bene C. Emil, Barcza Miksa, Balajthy István. Kluborvosok: Dr. Olariu Coriol, dr. Biksz Mór. Ügyész: Dr. Köves László. Választmányi tagok: Barta Károly, Hannauer István, Czeiler Emil, Rosenzweig Jenő, Knize Jenő, Erdős István, Nichin Ioan, Ferenczy István, Tamásdán Vasilie, Vostinár N., Vass Barnabás, dr. Halmagian Livius, Ferdinánd György, Rosca Mihály, Varga Sándor, Zabb István. Pótagok: Papurica Nicolae, Kárpáthy Gyula. A választás után az alakuló közgyűlés véget ért.

A Közöny munkatársa kérdést intézett az új sportklub ügyvezető elnökéhez, Juhász Attilához, aki ismert az aradi sportember, hogy milyen tervvel indul az

egyesület. Juhász Attila a következőkben válaszolt programjára:

— Az a nagy érdeklődés, amely alakuló közgyűlésünk iránt megnyilvánult, a legjobb reményekre jogosítanak fel. Nagy eredménynek tekintjük, hogy az elnöki tisztségre sikerült megnyernünk Ádám György urat, a Victoria Takarékpénztár vezérigazgatóját, akit a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel választott meg. — Tisztikarunknak minden egyes tagja aktív sportember, mert elvünk, hogy azok legyenek a sport vezetői, a kik annak művelői is. A klubunkba való belépés iránt oly nagy az érdeklődés, hogy máris biztosítva van az az összeg, amellyel megvesszük a Czeiler-vállalatot az a 17 hajót, amelyeket tavaly a Toldi klub bérelt. Béreljük a „Károly trónörökös kikötő” pavillonját és még a tél folyamán versenyhajókat rendelünk a Czeiler cégnél. Klubházi építést jövőre tervezünk. Erre a célra a városi területet kerük és egy modern berendezésű, szépségszeti szempontokat is kielégítő klubházat fogunk építeni. A klub vagyon gyarapítására megvan a kellő forrásunk: belépési díjból, tagdíjakból és alapító tagsági díjakból. Alapító tagjainkat a klubház fölépülésekor márvány táblán fogjuk megörökíteni. Az evezés mellett az uszást és a műugrást fogjuk kultiválni. Az uszós szakosztály vezetése jó kezekben van. Neuländer Endre kiváló szakember. Az elhanyagolt uszósportot akkor fogunk nagyot lendíteni, ha nagy tervünk, az 50 méteres uszómedence megépítése a megvalósulás stádiumába fog jutni. A műugrás terén — amelyben tavaly oly sokan gyönyörködték a Maros parton — szintén újítást hozunk, mert már a jövő évadban szerelünk a pavillonra egy 3 és 6 méteres verődeszkat. És mivel az a törekvésünk, hogy a sport mellett szórakozzunk is, az anynyira kedvelt csónakkirándulások sem fognak elmaradni.

— Legközelebb fekvő azonban a téli sportágainkkal való foglalkozás. Télen sem maradunk hűtlenek a vízhez, csak hogy most a hó és a jég sport a miénk. Ha kemény telünk lesz, akkor Aradhegyalján, ha gvingebb tél lesz akkor bent Erdélyben fogunk hódolni a ródli és skii sportnak. Kormányozható bobsleigh-ok már készülnek. Skiistáink már alig várják a havat. Kedvező tél esetén aradhegyaljai pályánkra rándulunk ki ünnepnapoként és a kirándulásokon vendégeket is szívesen látunk. Szólnom kell még a korcsolyázásról, amelyre nézve előtérben van egy nagyszerű terv: az összes aradi sportegyesületek tartanak fenn egy korcsolyapályát, az (vártéri sporttelepen. Tisztában vagyunk vele, hogy lesznek akik túl merészek fogják találni terveinket, de mi tudjuk a nitját a sikernek: sportágaink mind olyanok, amelyek a sportolás mellett a legkellemesebb szórakozásokat is nyújtják és mert a nők a férfakkal versenyre hódolnak e sportágaknak. Ezért vettük programunkba, hogy a női szakosztályokat minden sportágunkban megszervezzük.

Irodalom, művészet

To-to.

(Operett premier az aradi színházban.)

A szombaton bemutatott operett-ujdonság, amelynek szövegét Unger, Galdis és Andersen amerikai írók írták és amelynek zenéjét szintén az amerikai Archibald és McLin Morgan zeneszerzők komponálták, inkább beillik látványos művünk, mint operettnak. Meséje alig van, ami nem is fontos, a zenéje ügyes paffogó angol táncszámokból áll, ellenben ami a darabot dominálja, az a tánc. A második felvonás egy bárban játszódik le és ebben a közönségnek az a része, amely nem jár bárókba, megismerkedik az összes modern táncokkal. A színház ez alkalommal vendég-szereplésre bírta Teddyt, a Központi-ban működő európai hírű kitünő táncművészt, aki szédületes tánctechnikájával és fáradhatatlan energiájával valóságos csodálkozásba ejtette az egész színházat. Hatalmas és jól megérdemelt sikerhez jutott Szeghő Lily, akinek Teddyvel táncolt Jáváját szünni nem akaró taps honorálta, négy-szer kellett megismételniök a művészi szép táncot. A kitünő táncos-szabretett művészetében valóságos határköt jelet ez az előadás, ilyen gracióz és biztos technikájú táncosnót csak metropolisok színpadain lehet látni. Pompás alakítást láttunk Balogh Böske-től is, aki a címszerepet játszotta. Páratlan humorával állandó derűtségben tartotta a közönséget és nagyon tetszettek Teddyvel táncolt groteszk táncai is, amiket szintén meg kellett ismételnit. A két szabretett primadonna szenzációs új toaletteket is bemutatott és a To-to előadás divatrevüinek is beillt volna. A bonvivan szerepet Tompa elegánsan alakította és ő is első-rangu mondain-táncosnak bizonyult. Külön kell megemlékezni Selmecezyről, aki kitünően lekopizálta Teddyt és harsogó kacagást váltott ki, amikor az al-Teddy az igazi Teddyvel táncolt. A páratlan humoru Gyöző is pompás szerephez jutott Kallós pedig egy férfiakért rajongó pincér kis szerepéből csinált kabinetalakítást. Tibor Lóri anyósa jó figura volt, ugyanugy Sereghy felszeg szerelmese is. Lőrinczy Gizi pár szavas szerepét kedvesen mondotta el. A kórus gyenge volt, a zenekart ellenben biztos kézzel vezényelte Kovács karmester. A színház zsufolásig megtelt és a közönség alig tudott betelni a nagyszerű táncokkal. Taps, kihívás, ismétlés volt hőven.

(k. s.)

* A temesvári színház műsora. Kedd: Cigánygrófnő, operette. Szerdán: Három a tánc. Csütörtökön: Három a tánc. Pénteken: Tangó királynő. Szombaton délután 3 órakor és este 8 órakor: Tangó királynő. Vasárnap délután 3 órakor: Szulamith. Délután 6 órakor: Cyrano de Bergerac. Este 9 órakor: Cigány. Hétfőn délután 3 órakor: Mesedélután, gyermekelőadás.

* Az aradi színház műsora. Kedd: Toto. (B.) Szerda: Toto. (C.) Csütörtök: Toto. (A.) Péntek: Carmen. (B. bérlétszünet.) Máté Rózi vendég felléptével. Szombat: Leányvásár. Halász Ica vendégfelléptével. (C.)

* Aradi színházi hírek. A Toto óriási sikere változást idézett elő a színház heti műsorában. A közönség

olyan általános lelkesedéssel ünnepelte az eddigi estéken a szereplőket, hogy a színház igazgatósága közhajnak vél eleget tenni, amikor a Csehov-darab bemutatóját elhagyja és péntekig ezt az igazán kellemesen szórakoztató új operettet tartja műsoron. — Máté Rózi aradi vendégfellépte. Az aradi származású ünnepele énekesnő hosszas távollét után hazajön és két estén vendégszerepel az aradi színházban. Máté Rózi fellépte mindig ünnepet jelentett az öt szeretetébe fogadott aradi publikumnak s a ragyogó szépségű, kiváló énekesnő ez alkalommal is két paradés-zerenében, a Carmenben és Mignonban lép fel pénteken és a jövő hét csütörtökén. A két nagysikerűnek ígérkező operaelőadást fellemeit helyárrakkal, bérlétszünet előadásban tartják meg. — A vörös malom Aradon. Budapesten hosszú hetek óta Molnár Ferenc új drámája, A vörös malom áll az érdeklődés központjában. Az aradi színház igazgatósága már most megszerezte a Molnár-darab előadási jogát s az úgy technikailag, mint művészi szempontból alapos előkészítést igénylő ujdonság bemutatóját január közepén tartják meg Aradon. — Mistingvet és Harry Tilzer táncoltak a Jávát Párisban. Eredetileg a Jáva apacstánc, amely Párisban óriási sikert aratott. Az eredeti új kreációt, ezt a párisi apacstáncot Balogh Böske és Teddy fogják táncolni holnap este és minden Toto előadáson. A színpadot erre az alkalomra eredeti apacstánnyá fogják alakítani. Külön érdekessége ennek a számnak még az, hogy az eredeti francia dalszöveget fogják énekelni. Tekintve a szám óriási párisi sikerét, az igazgatóság felt házakat remél a Toto előadásain.

* Karácsonyra ifjúsági iratok, disz művek, képekonyvek nagy választékban kaphatók Oláh Sándor és Tsz. könyvkereskedésben, Arad.

* Haladás-előadás. Rövid karácsonyi műsorral kapcsolatos jótékony vásárt tartott szombaton a Haladás vezetősége. A megnyitó szavak után Pusztai Magda mondott szép inczédi-kötheményt. A műsor igen kiemelkedő száma Rényi Józsa művészi zongorajátéka volt. A virtuozi-tással megjátszott nehéz Liszt-Tarantella igen viharos tapsot váltott ki. Neszly Irén szavalt ezután élénk tetszés mellett néhány pompás költeményt. A hamar lezajló vásár szép összeget hozott a szegények karácsonyfájának feldisztatására. A legközelebbi Haladás-előadás december 29-én lesz az aradi Gutenberg-dal-kör közreműködésével.

* Tessitori Nóra Aradon. Páratlan érdeklődés előzi meg Tessitori Nóranak, a nagyszerű előadóművész nőnek egyetlen aradi előadóját. Szerdán este a Kulturpalota nagy-termének színpadán fogja idézni a magyar költészet legnagyobbainak szellemét és a népköltészet igaz gyöngyeit fogja csillogtatni szavainak ragyogó fényében. Petőfi Sándor, Adv Endre, Babits Mihály, erdélyi költők és székely népballadákban a nép lelkeinek megszólaltatója a művész, akinek estéjéről lelki szépségekben meggazdagodottan fog mindenki távozni. Jegyek a Bloch cégnél kaphatók.

Minden kereskedőnek érdeke, hogy a Közöny gazdag karácsonyi számban hírdetése hanna legyen.

Madách-centennárium.

(Emlékkünnep az aradi Kulturpalotában.)

Szép és tartalmas műsoru emlékkünnepély keretében hódolt Madách Imre „Az ember tragédiája” halhatatlan emlékü szerzője szellemének az aradi Kölcsey Egyesület. A Madách-centennárium jelen tőségét magvas és magasán szárnyaló beszédben méltatta dr. Prohászka László. Hosszan zugó taps jutalmazta az értékes bevezetőbeszédet, amely után az aradi nyomdászok Gutenberg-dalköre Goldmark „Bucsu”-ját és Brahms „Böi csodalát” adta elő. Sok szép és kiemelkedően értékes hangot hallottunk az énekfőből, amely mind végig karmesterének fegyverező dirigensi pálcájának vezetése alatt egységesen és finoman adta elő számain. A dalkör megérdemelt ünneplése után Anyos Blanka Madách Imre „Dalforras” című csupa lélek és izzó gondolatokban gazdag költeményét szavalta el. Meleg és színes organuma kitűnően tolmácsolta Madách szavait. — Fischer Aladár a katolikus főgimnázium igazgatója hosszabb előadásban, színekben gazdag stílusban ismertette Madách életét, fejlődését és halhatatlan értékű szerzeményének „Az ember tragédiája”-nak megszületését. Az igazgató nemes gesztussal háritotta el magától az ünneplést és kérte, hogy mindenki Madách szellemének hódoljon. Az ünnepély műsorának utolsó számaként „Az ember tragédiája” első színet mutatják be, amelynek egyszerű eszközökkel megalkotott staffázsát Lengyel László iparművész tervezte izléssel. A fuvós zenekar bevezető akkordjai után gördült fel a függöny, ahol stilszerű és Madách elgondolása szerinti rendezésben adta az első színt egy kis társaság. Zala Béla színművész rendezésében. Zala Béla interpretálta kifejező organumával Lucifer szavalt és sok taps jutalmazta rendezői és színészi munkájáért. (b. l.)

Börzemanöver a magyar kölcsönnel.

(Folynak a párisi tárgyalások.)

Budapestről táviratozzák: A Párisban időző Márkus Miksa sürgönyzi a Magyar Hírlapnak: Bethlen István miniszterelnök szombaton hosszú magánbeszélgetést folytatott a Párisban időző Benes cseh külügyminiszterrel. Most már kétségtelenül megállapítható, hogy a helyzet kedvezően erősödik a magyar kölcsön javára. Popovics Sándor, a jegybank igazgatója Bethlen távirati hívására vasárnap Párisba érkezett az új magyar jegybank alapszabályainak tárgyalására. Azok a budapesti hírek, mintha a kölcsön megihusult volna. Párisba is elérkeztek. Itt a leghatározottabban megállapítják, hogy ezek a hírek hazugságok és csak börzemanöver eszközöi. A tárgyalások jól és kedvező mederben folynak. Ha a Népszövetség ülészaka gyorsabban befejeződik és a tárgyalások is lezárulnak, úgy az albizottság kap majd megfelelő felhatalmazásokat a tárgyalások befejezésére. A reparációs bizottság kedden kezdi tárgyalásait.

A pénzügy, a gyárügy, a kereskedelem találkoznak a Közlöny karácsonyi számának basáblain

Nem teheti növendékeit az uccára az aradi katolikus gimnázium.

(Még nem érkezett újabb rendelkezés a másod-osztályos izraelita tanulók ügyében.)

(Saját tudósítónktól.) Általános feltűnést keltett az a rendelkezés, amelyről a Közlöny tegnapi számában részletes jelentést közölt és amely szerint az aradi katolikus főgimnázium második osztályba járó izraelita vallású növendékek nem látogathatják többé a magyar tanylevelű főgimnázium előadásait. A rendelkezést a főgimnázium igazgatója megfellebbezte, de a fellebbezésre mindmáig válasz még nem érkezett. Ugy volt, hogy csak 18-ig keddig látogathatják a zsidó vallású másodosztályos növendékek a katolikus főgimnázium előadásait. Ha a fellebbezés kedvező elintézéséről eddig a terminusig értesítés nem érkezik. Ma a katolikus főgimnázium igazgatója arra az álláspontra helyezkedik, hogy egyetlen tanulmányzó növendékét sem teheti ki az uccára, hanem mindaddig a főgimnáziumban részesülnek oktatásban, a másodosztályú zsidóvallású növendékek is, amíg reájuk vonatkozólag új rendelkezés nem érkezik, amely intézkedik, hogy hol folytassák magyar nyelvű megkezdett középiskolai tanulmányaikat. A főgimnázium igazgatója arra való tekintettel, hogy a múlt esztendőben azt a rendeletet, amely a zsidó vallású növendékek felvételi tilalmára vonatkozik és amelyet a legelső helyen idejében kézbesítettek ki. Aradon csak elkésztet kapták meg, hiszi, hogy megengedik, hogy a katolikus főgimnáziumból való kizárára ítélt 55 növendék itt folytassa továbbra is tanulmányait. A növendékek és a főgimnázium hibáján kívül történt az ötvenöt életpáviának a katolikus főgimnáziumban való megkezdése és ezért méltányos, hogy ez uttal a humánus szempontok vezéreljék a rendelet végrehajtóit. Egyelőre tehát a másodosztályos zsidóvallású növendékek továbbra is a katolikus főgimnáziumba járnak.

Insulingyár létesül Aradon.

(Aradon állítják elő a cukorbetegség új gyógyszerét. — Egy Amerikából járt aradi orvos terveit. — Két érdekes beszélgetés az amerikai életéről.)

(Saját tudósítónktól.) Az elmúlt héten egyszerre két aradi uriember érkezett meg Amerikából hosszús távollét után. Dr. Hecht Arnold aradi orvos, aki körülbelül két évig volt távol és Steinfeld Géza, aki állandóan Amerikában lakik és csak rövid tartamú látogatásra jött családjához. Munkatársunk felkereste mindkét urlembert és hosszas beszélgetést folytatott velük az amerikai viszonyokról. Dr. Hecht Arnold terveiről és tapasztalatairól a következőket mondotta:

— Egy vitás ügyem elintézésé végett mentem Amerikába. Ott folytattam orvosi praxisomat. Gyakorlás közben megismerkedtem az insulinnal, a cukorbetegségnek ezzel a gyógyszerrel gyógyanyagával. Az inzulin előállítás módjának birtokában lévén — azt kívánom előállítani Aradon. Ebben segítő társam dr. Meszlényi Emil főorvos lesz, akivel együtt fogunk laboratóriumot föl állítani. Szeretnék még az aradi közkórházzal is megállapodni, hogy a kórházban szegény betegek számára egy osztályt állítsunk fel, amelyben a cukorbetegeket ingyenes kezelésben részesítjük. A másik tervem az, amit már ismernek az aradi villamos vasut megteremtése. A Maros által hajtott turbínákból kapnánk a villamos vasúthoz szükséges villanyerőt. Az egyik nagyobb amerikai vállalattal tárgyaltam is e felől és most a vállalat párisi fiókja részletes tervet dolgoz ki, amelyet be fogok terjeszteni a város vezetőségéhez. Az amerikai politikáról nagyon keveset tudok. Valószínű, hogy újra Coolidge lesz az elnök, mert a Rulir kérdésben a beavatkozás mellett van. Clemenceau ugyan egy évvel ezelőtt német ellenes hangulatot szított, de Lloyd George körutja megváltoztatta a helyzetet.

Steinfeld Géza a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— Én politikával abszolút nem foglalkozom és így a politikai élet

ről nem tudok felvilágosítást nyújtani. Apponyit azonban meghallgattam és annyit mondhatok, hogy beszédei nagy hatást váltottak ki. Mindennütt ünnepeleik, amerre járt és nemcsak a magyarokból kerülnek ki tisztelői. Apponyi nem beszélt nyilvánosan csak az egyes temeken, vagy csak meghívott közönség előtt tartott előadást. Találkoztam Jászi Oszkárral és Drózdai Győzővel. Hallottam, hogy Jászi meghívást kapott, hogy az amerikai egyetemeken előadásokat tartson.

Találkoztam néhány volt aradi uriemberrel is. Bing Bélával, akinek jelenleg jónevű biztosítási irodája van. Weisz Ödön mérnökkel, aki három évvel ezelőtt velem ment Amerikába. Jelenleg egy pennsylvaniai szénbánya műhelyvezetője és Földes mérnökkel, aki a Banca Marmoroschi newyorki fiókiának pénztárnoka. A megélhetés nehéz. Egy jobb munkásnak heti 50 dollár, egy tisztviselőnek 35 dollár fizetése van átszámítva leibe, talán óriási összegnek tűnik fel, de az ottani viszonyokhoz mérten meglehetősen kevés.

— A családi életéről beszéljek: Hogy van-e ott is sok válás? Amerikában nem lehet elválni, csak tettenérés esetén. Ha a nő tetten érik, amikor férjét megcsalja, akkor a esküszegésért börtön büntetésre ítélik. Érdekes az, hogy ha a férj nem garancia arra, hogy a gyermekeket el tudja tartani, a bíróság az asszonynak ítéli, még ha esetleg bűnösnek is találták. Ha egyik fél sem garancia, akkor elveszik tőlük gyermeküket és állami intézetbe adják.

— Clemenceaut baleset érte. Párisból táviratozzák: Clemenceau volt francia miniszterelnököt, a versaillesi békeszerződés megteremtőjét ma autóbaleset érte. A volt miniszterelnök könnyebb sérüléseket szenvedett.

Fatisztviselők közgyűlése.

(Az új vezetőség.)

Az Erdélyrészi Fatisztviselők aradi kerületi csoportja vasárnap délelőtt tartotta első évi rendes közgyűlését a Kereskedelmi és Iparkamara dísztermében. A szép számban egybegyűlt tagok érdeklődése közepette nyitotta meg a közgyűlést Bán Vilmos elnök, aki lendületes szavakkal ismertette az Egyesület eddigi működését és további kitartásra és együttműködésre hívta fel a tagokat. Diamant József javasolja, hogy a jelenlegi vezetőségnek eddigi munkásságáért köszönet szavazzassék. Diamant József javaslatát a közgyűlés egyhangulag elfogadta. Az elnöki megnyitás után Pál Gyula titkár tartotta beszámolóját, majd Bán Vilmos elnök bejelentette az egyesület tisztikarának és választmányának lemondását és új választást kért. Az előterjesztett hivatalos listát a közgyűlés egyhangyul elfogadta. Az új tisztikar a következő: Elnök: Bán Vilmos. Tiszteletbeli elnökök: Stein Gyula, Trimbittani Traian. Helyettes elnökök: Kemény György dr. Anlai András. Titkár: Pál Gyula. Pénztáros: Kardos Adél. Jegyző: Róna Józsa. Könyvtáros: Vámos Imre. Ellenőrök: Zboroszkó Pál, Steiner Géza.

Nem fog a bor.

(Elkerültek a borvásárlók Aradhegyalját. Az erőszakos adóbehajtás folyománya. — Panaszos levél.)

Kaptuk a következő, igen érdekes és figyelemreméltó levelet:

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur! A Közlönyben megírt adóbehajtási módzatokra vonatkozólag legyen szabad egy tipikus példával szolgálnom, amely azt hiszem elég megvilágítja az egészet. Aradhegyalját szőlőben nemrégiben megjelent egy dévai vendéglős, mint állandó borvásárlóm és 10 hektó bort vásárolt tőlem. Leküldtem a jegyzőhöz, hogy a vendéglős pénzből a 10 hektó bor után járó adót fizesse ki. A jegyző nem fogadta el a pénzt és visszaizente, hogy *fizessék ki előbb hátralékos adótartozásomat*. — Erre levélben kértem meg a jegyzőt, fogadja el a bor után járó adót, mert adóhátalékomat, körülbelül ezer lejt, csakis ebből a horizlethől kapott pénzből tudom kifizetni.

A jegyző válaszában értesemre adta, hogy:

— 1923.án III. hóban kelt miniszteri rendelet értelmében semmiféle szállítási bárca ki nem állítható addig, amíg valakinek adóhátraléka van.

Azonban a kérésemet meghallgatta és a szállítási bárca azzal a kikötéssel állította ki, hogy adóhátralékomat másnap kifizetem. — Csak a jegyző jóindulatának köszönhetem, hogy el tudtam adni 10 hektó bort és hogy az árából kifizettem a jegyzőnek az adóhátralékomat, no meg szűretelésre is volt pénzem. De állandó vásárlóm felém se közeledik már azóta, de általában elkerültek a borvásárlók Aradhegyalját, ahol annyi vesződséggel jár a vétel.

Ennélfogva még csak azt szeretném tudni Szerkesztő ur, hogy ki veszi meg a boromat, hogy az újabb adóhátralékok kifizethessék.

és úgy melleleg a szőlőt is megművelhessem, hamár azért a liter borért is adót kell fizetnem, amit otthon akarok meginni. Szerkesztő ur halás tisztelője S. F. adózó polgár.

Hogy áll a lej?

1923. dec. 17-én 100 lejért adtak:

Nálunk:

- 2.85 svájci frankot,
- 8.98 francia frankot,
- 9.500 külföldi magyar koronát,
- 16.500 tényleges magyar koronát,
- 17.000 belföldi magyar koronát,
- 36.000 osztrák koronát,

Zürichben 3.02 frankot

Párizsban 9.65 frankot

Budapestben 11.40—12.50 K-t

Mulatságok

— AAC. teadélután. Vasárnap délután tartotta első műsoros teadélutánját az Aradi Athletikai Club vezetősége a Központi bar termében. Az első teadélután kitűnően sikerült és a jelenvolt nagyszámú és előkelő közönség a legkellembesebb hangulatban szórakozott. A teadélutánon két aradi urileány szerepelt. Holótháné-Rátvay Anna nagy hatással szavalt el két rövid költeményt. Timkó-Margit pedig művészi zongoraszámmal aratótt nagy és őszinte sikert. A jelenvolt hölgyek névsorát a rendezőség a következőképpen állította össze: Asszonyok: Laczay Endréné, Dömötör Lászlóné, Kemény Györgyné, dr. Lukács Jenőné, dr. Simó Károlyné, Schwelengraber Kálmánné, Kornis Árpádné, dr. Török Dezsőné, dr. Palágyi Jenőné, Prokopetz Emilné, Rodler Gézné, dr. Kabdebó Györgyné, dr. Petz Lipótné, Körössy Mihályné, Hatos Gézné, Kheffer Gézné, Hehs Vilmosné, Richter Lajosné, Wolf Gusztávné, Halmay Lajosné, Feszler Károlyné, Vajassy Itona, H. Rátvay Anna, Händl Jánosné, Matuschek Józsefné, Guttmann Oszkárné, Medveczy Lajosné, K. Schandl Jánosné, Korányi Lajosné. Leányok: Szende Annus, Kiszlicski Dóra, Házy Marcsa, Reinhardt nővérek, Korányi nővérek, Hehs Magda, Péchy Ilonka, Medveczy Ilonka, Szüry Gabi, Zászó Kató, Bossányi Ica, Feszler Bébi, Scheffer Itona, Pankert Margit, Dobosi Ilonka, Grünbaum Illi, Némethy Irma, Timkó Margit és még számosan.

— Az aradi zsidó jótékony negy-
let fekete-fehér estje iránt, amely ja-
nuár 5-én lesz megtartva a Köz-
ponti szálló télikertjében és tánc-
termében, óriási érdeklődés nyilván-
ult meg. Az est programjának kül-
önleges attrakciója lesz. „A fekete-
fehér malom”, amelynek keretében
alkalom nyílik arra, hogy Arad leg-
kötőbb műkedvelői egészen új és
eddig nem látott szerepekben mu-
tassák be tehetségüket. „A fekete-
fehér malom” szövegét a legötlete-
sebb írók egyike írja és legalább 40
szereplője lesz a Molnár Ferenc leg-
jobb szindarabja után készült pa-
rodianak. Az estélynek különleges
jellege a fekete és fehér színek kom-
binációja, ami azonban nem jelenti
azt, hogy a fehér-fekete vagy fekete-
fehér toalettek kötelezők volnának.
Az est programjának másik kiemel-
kedő pontja a táncverseny lesz. A
télikertben pazar büfé áll majd a köz-
önség rendelkezésére és jazz-band
fog játszani egész idő alatt. A mű-

vészet-technikai részt Lengyel László iparművész és Pál István festőmű-
vész intézik. Az egész est elsődrendű látványosságokat ígér.

Két véres támadás Aradon.

(Revolveres harc több sebesülttel. — Fegyencek fegyveres támadása.)

(Saját tudósítónktól.) Tegnap éjszaka két véres támadást jelentettek az aradi negyedik kerületi rendőrségnek. Mind a két támadás izgalmas eseményekben bővelkedik és a rendőrség erélyes közbelépésének köszönhető, hogy nem fajultak súlyosabb tragédiává. Tegnap este kilenc óra tájban Dán János CFR hivatalnok hazakísért egy leányt. Amikor visszafelé tartott az Eötvös közelében hirtelen megátmodta egy körülbelül tizenhat tagból álló társaság. A szerencsétlen embert véresre verték és fajkiállítására az összegyűlt emberek értesítették a rendőrséget. Petrisor Vazul rendőrkommisszár több rendőrral ment ki a helyszínre. Mielőtt a rendőrség megjelent volna előkerültek a revolverek. *Va lóságos revolveres harc fejlődött ki a támadók és a megtámadottak között. Az elősiető rendőrök véget vetettek a vérengzésnek. A támadók egyrésze elmenekült de négy súlyosan sebesült ember maradt a támadás helyén.*

Dán János *halkarja eltört* és rajta kívül *Nádudvari Lajos* három társával *revolvergolyóitól származó sérüléseket szenvedtek.* A rendőr-

ség ma a támadók közül tizenegy embert tartóztatott le. Kihallgatásuk alkalmával elmondták, hogy nem rablási szándékukból támadták meg Dán Jánost hanem a támadás *ra régi gyűlölet* vezette őket. Dán János elmondta, hogy több ízben kapott *fenyegető levelet*, amelyekben meggyilkolással ijesztgettek, ha máskor is kísérni merik a kurucsi uton azt a leányt, akét tegnap is kísérték. A rendőrség egy revolvert kobozott el, azonban úgy Dán, mint támadói tagadják, hogy a revolver az övék volna. A rendőrség ebben az ügyben is folytatja a nyomozást.

A másik támadás Ujmikélakán történt és szintén a negyedik kerületi rendőrségnek tettek róla jelentést. Egy volt aradi törvényszéki fogházort négy kiszabadult fegyenc Ujmikélakán megtámadott. *Több lövést tettek a megtámadott emberre, a golyók azonban szerten csére nem találtak.* A fogházort súlyos *sérüléseket* szenvedett, mert támadói hirtelen megverték. A rendőrség megjelent a helyszínen és megindította a nyomozást a fegyencek kézrekerítésére. Mind a két támadás sebesültjeit az aradi közkórházban ápolják.

Megszigorították a határátlépést.

(Utlevél és vizum kell a kettős birtokosoknak is.)

(Saját tudósítónktól.) A Kormány egyik legújabb rendeletében érvénytelenítette az ugynevezett „Feuilles de route”-nek használatát a határmenti forgalomban és mindenkitől, aki átlépi a román jogszláv határt, a határmenti hatóságok ezentúl *rendes utlevelet követelnek.* A Kormány új rendelete érthető, nagy zavart okozott a határmenti lakosság körében, mert teljesen lehetetlenné tette a határmenti helyi forgalmat. A két tős birtokosok szintén nagy zavarban vannak és ha jelentéktelenebb munka elvégzése miatt át akarnak menni a határon, először rendes román vizummal ellátott utlevelet kell beszerezniük.

Mint Belgrádból jelentik, a belgrádi román követség a legújabb kormányrendelet értelmében csak kéthetes, vagy egyhónapos lejáratu vizumokat állít ki ami szintén súlyosan megnehezíti a kettős birtokosok átkelését a határon.

Érthetetlen a kormány legújabb rendelete, amely nemcsak a jogszláv, hanem a román állampolgárokat is jelentékenyen sújtja, annál is inkább, mert a bánati két tős birtokosok száma igen nagy és olyan eset is előfordult, hogy a kettős birtokos háza, kertje Romániában van, de a kutya már jogszláv területre esik.

Közgazdasági életünknek hű tükre lesz a Közéony kárácsonvi száma.

Eltűnt kisleányok.

(Több kiskorú leánygyermek eltűnését jelentették be az aradi rendőrségnek. — Leánykereskedőkre gyanakszanak.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrséghez ma délelőtt két kétségbeesett anya tett feljelentést arról, hogy gyermekeik eltűntek otthonról. Breitmann Vik torné jelentette, hogy leánya egy tizenhárom éves barátnőjével néhány nappal ezelőtt eltűnt és előzőleg szekrényéből 600 lej készpénzt elvették. A másik feljelentést Krusztics Andrásné tette, a kinek szintén kiskorú leánya egy Erdélyi Marica nevű fiatal cseléd leánnyal megszökött. Mind a két eset egy időben történt. Alapos a gyanu, hogy a gyermekek leány kereskedők karmai közé kerültek. Hasonló eset már több ízben történt Aradon és valószínű, hogy lel kiismeretlen leánykereskedők fantasztikus ígéretekkel csábítják a fiatal leányokat. Az a feltevés, hogy ezek a lelkiismeretlen ügynökök külföldre transzportálják „árucikkeiket”. A szerencsétlen fiatal leányok, nem tudva, milyen rettenetes sors várhat rájuk és engednek a leánykereskedők csábításainak, akik bedobták őket az élet mocsarába. Az aradi államrendőrség a legerélyesebb nyomozást indította meg az eltűnt leányok kézrekerítésére és a leánykereskedő ügynökök ártalmatlanítására.

— Balla Zsigmondot szabadlábra helyezték. A pár nappal ezelőtt a Mold-ügyből kifolyólag ismételtelen letartóztatott Balla Zsigmondot ma az ügyészség szabadlábra helyezte. Balla azonban továbbra is rendőri felügyelet alatt marad a lakásán.

HIREK.

A holttanyilvánítás.

(Mégkönyvitették az eljárást.)

(Saját tudósítónktól.) A hivatalos lap tegnapi száma nagyfontosságú törvényt közöl. A héboru alatt eltűnt egyének holttanyilvánítása körüli új eljárásról van szó és a jövőben sokkal egyszerűbb lesz a holttanyilvánítási eljárás, mint a múltban volt. Az új törvény szerint azokat lehet holttnak vélelmezni, akik 1914. július 26-ika és 1921. április elseje közötti időközben tűntek el, ha azóta nem adtak életjelet magukról. Ez az intézkedés nemcsak katonákra szól, hanem olyan polgári egyénekre is, akik nem tartoztak a hadsereg kötelékébe. A holttanyilvánítási kérelést bármilyen érdekelte beadhatja, tehát nemcsak szülő vagy rokon, hanem hitelező is, sőt hivatalból az ügyészség is kérheti ezt. A holttanyilvánítási eljárást a bíróság végzi, amelynek határolta ellen tíz nap alatt lehet fellebbezni a törvényszékhez. Ha a holttanyilvánítást visszautasít, vagy kétségtelen életjelet ad magáról, a jogerős ítéletet az ügyész, illetve az érdekeltek újrafelvételével támadhatják meg. Ennek az eljárásának olyan, mint az eredeti holttanyilvánítás. Ha az újrafelvételei eljárás a holttanyilvánítást hatályon kívül helyezi, az eltűnt az örökösöktől visszakarapja vagyónát, a jóhiszemű harmadik személyek ellen azonban nincsen jogigénye. A holttanyilvánított egyén házastársára a jogerős ítélet után nyomban házasságra léphet. Ha utólag kiderül, hogy a férfi mégis életben van, mindhárom kérhetik a második házasság felbontását hat hónapi záros határidő alatt.

— A magyar nemzetgyűlés. Budapestről táviratozzák: A nemzetgyűlés mai ülésén kezdték meg az indeminációs törvényjavaslat tárgyalását.

— Tízmilliárd yen a japán földrengés okozta kár. Tokióból jelentik: A japán földrengések okozta károkat tízmilliárd yenben állapították meg.

— Festőművek, rászólások Karpelnél.
— Sopron halála az elhunyt Castagnetto herceg iránt. Budapestről táviratozzák: Herceg Castagnello di Castagnello, a tegnapelőtt elhunyt budapesti olasz követ ravatalára Sopron város és vármegye tisztagy küldöttsége, amelyet Vitéz Simon Elemér főispán és dr. Thurner Mihály polgármester vezettek, koszorú helyezett el. Jelentősége a küldöttség cselekedetének az a hála, amelyet a város és a vármegye éreztet Castagnetto iránt, akinek a velencei egyezmény megteremtése körül örök érdemei vannak és ez volt az az egyezmény, amely visszautaltta Magyarországnak a várost és a vármegye jelentékeny részét.

— Eljegyzés. Friedmann Erzsike (Pécska) és Fülöp Dezső (Pécska) jegvesek. (Mindenkülön értesítés helvett.)

— Gyermeljáték-áru, gyermek és férfi szvetterek nagy választékban Magazin „Union” áruház. Timisoara, a Mária-szoborral szemben.

— Fabál február 9-én a Központi-

ban.
— Béreljen Kerpel könyvtárában.
— Játékaruk nagy választékban Hegedűs cégnél, Aradon.

— Szőnyegporolást porszívógéppel végez Lovas Arad, Str. Qituz U.

— **Temetés.** Impozáns részvét mellett helyezték tegnap örök nyugalomra Kisjenőn Mann Vilmost, a Kisjenő-erdőhegyi izr. hitközség érdemeiben gazdag elnökét, a kisjenei takarékpénztár igazgatósági tagját. A köztisztviselőben állott nagykereskedő hajála gyászba borította a két testvér-közösséget, melynek lakóssága csaknem teljes számban megjelent a végtesztességen, nemzetiségre és vallásra való különbség nélkül. A temetési szertartást dr. Vágvölgyi Lajos aradi főrabbi végezte két főkan-tor segédlete mellett. A lelkes emlékedett szellemű, megható beszédben méltatta az elhunyt érdemeit és szívéhez szóló szavai mélyen megindították az egvbegyűlteket. Azután gyászkocsira emelték a koporsót, melyet ezernyi tömeg kísért el ufolsó útjára: a kisjenei temetőbe. A koporsót pompás koszoruk borították a következő feliratokkal: „Az én jó öregemnek — Édes anyá.” „Isten veled édes apánk — Frida, Jenő.” „Mindig siratni fogunk — Ella, Géza.” „Utolsó kézsőkkel — Lenke, Marci.” „Felelhetetlen édes apánk-nak — Akos, Jenő.” „Vilmos bácsinak — Messer-család.” „Megemlékezésül — a Kisjenői Takarékpénztár.” „Kegyeletük jeléül — a Mann Géza-cég tisztviselői.”

— **Amerikai utlevelek.** Az aradi államrendőrség utlevélosztván a következők jelentkeznek amerikai utleveleik ügyében: Szabó József, Löwy Jánosné, Petrán János, Winterkomm Ferenc, Hali Péter, Strohl Heléna, Sztanjoy Erzsébet, Jandor Miksa, Barabás Ferenc, Traub Antal, Kovács Pál és Dopsa Péter. — Kész amerikai utleveleikért a következők jelentkeznek: Hartmann József, Werner Julianna, Fitus József, Popper Dávid, özv. Kohlmann Lajosné, Martics Ferenc, Kurtician Rozália, Deutsch András és Nagy Ferenc.

— **Angol-német karácsonya háboru** Londonból jelentik: A londoni „Karácsonya király”, aki husz éven keresztül a karácsonyünnep egveduralkodója volt, a miniszteriunnál tiltakozott a német karácsonya-behozatal ellen. Beadványa szerint, eddig egyetlen rendelést sem kapott, mivel a kereskedők arról értesültek, hogy 60.000 karácsonya érkezik Németországból és azt remélik, hogy szükségletüket sokkal alacsonyabb áron szerezhetik be. A „Karácsonya király”, akinek 40.000 karácsonya fekszik raktárában, felhívta a dokk munkásokat is, hogy tagadják meg a német áru kiradását.

— **Csak „Maharadsa” védjeggyel ellátott Indiai teakeveréket** kérjünk, iz. zamat és színt ad, minősége elsőrendű. Már 1, 2, 3, 4, 5 lejes csomagolásban kapható, mindenütt kérje. Főraktár: „Coloniale tápszer-művek Arad.” (Kizárólag a „Maharadsa” védjeggyel ellátott csomagolt fűszerekért vállalunk felelősséget.)

— **Bráza sósorszerz** a legjobb háziszer Kapható mindenütt!

— **Táncot kedvelők, figyelem!!** Sebestyén tánciskolájában egy új öt hétig tartó tánckurzust nyit. Tanítja az összes modern táncokat. Új gyermekkolonne kezdők (9 évtől) és haladók, továbbá felnőtt kezdők részére. Tandij: 250 lej. Jelentkezések a Krispin-teremben.

— **Aradi rendőri hírek.** Özv. Sipos Mártonné feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy a Podgoria szállodából több ezer lej értékű ruhaneműjét ellopták. A rendőrség megindította a nyomozást és

letartóztatta Kosár Katalin cseléd-leányt, aki a lopást beismerte. — Dr. Károly Gyula feljelentést tett, hogy Str. Josif Vulcan (Kazinczy-u.) 12. szám alatt levő lakásáról 300

kilogramm élelmiszert elloptak. A rendőrség letartóztatta Oltean Péter napszámost, akit tetten érték, amikor egy vagonból fát lopott. Megindult ellene az eljárás.

Amerika nem engedi el a francia adósságot.

(„Az egész németiségnek áldozatokat kell hoznia!” — **Mussolini parlament nélkül kormányoz.**)

Londonból jelentik: A Daily Telegraph megbízható forrásból úgy értesül, hogy az Egyesült Államok-kormány közölte Franciaországgal, hogy nincsen módjában a francia adósság visszafizetése dolgában kedvezőbb feltételeket ajánlani, mint amilyeneket annak idején Anglia kapott. Anglia három és fél százalékos kamatot fizet és kisebbet Franciaország sem fogadhat el Amerikától.

Berlinből táviratozzák: Az újságírók egyesületének tegnapi estején Marx birodalmi kancellár is beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy az egész németiségnek áldozatokat kell hoznia, nem hogy a nemzet elpusztuljon. Stresemann külügyminiszter a rajnai és a ruhrvidéki helyzetről beszélt. Hangsúlyozta, hogy a német telje

sítőképeség megvizsgálása a legközelebb összeülő nemzetközi bizottság részéről csak akkor lesz lehetséges, ha a németországi állopotokat tökéletesen megismerik. Reméli, hogy a bizottságok meggyőződhetnek a német pénzügyi helyzet állásáról. Ha biztosítják a nyugodt fejlődést, akkor a hűföldön a német nép nyugodt időket nézhet el.

Rómából táviratozzák: A király ma aláírta az illesztak be-kesztéséről szóló dekrétumot, a mely a kamara működését tavaszig elnapolja. Ez idő alatt Mussolini miniszterelnök minden ellenzés nélkül fog kormányozni és a képviselőválasztásokat akarja előkészíteni. A szocialisták a politikai helyzet miatt egyelőre passzivitásban maradnak és nem állítanak jeleket.

Közzgazdaság.

Elriasztották Aradról a környékbeli piaci árusokat.

(Félnék az adóellenőrzéstől. — **Az aradi főpolgármester felhívása** (Saját tudósítónktól.) Az aradi élelmiszercsarnok elleni bojkott még ma sem fejeződött be. Az aradmegyei termelőket, mint ismeretes, napokon keresztül pénzügyőrök igazoltatták a vámnál, hogy az adójukat ki van-e fizetve, és adójönnyel nélkül senkit sem engedték be Aradra. A termelők sérelmesnek találták ezt a rendelkezést és kimondták a bojkottot az aradi piac ellen. A prefektus intézkedésére a sérelmes rendelkezést visszavonta a pénzügyvázaszóság, úgy, hogy már szombaton a termelők akadálytalanul jöhettek Aradra. Dacára ennek, a sztráik még ma is tartott. A város vezetősége átiratban felkérte a prefekturát, hogy az összes aradmegyei falvakban doboltassa ki a rendelet visszavonását. Azonkívül a lanok utján is tudtára adja a termelőknél, hogy nyugodtan jöhhetnek Aradra és semmiféle kelle-mellenségek nem lesznek kitéve. Ha valakinek bármily panasza lenne a fiatósági közegek molesztálása miatt negven jelentést a főpolgármesternek, aki a legerélyesebb eszközökkel fog megakadályozni minden illetéktelen hevatkozást.

— **Pénzüvilág - Rumánische Finanzwelt** a bel- és külföldi kereskedelmi és ipari élet szaklájja. Szerkesztőség Oradea-mare, Strada Jókai Mór 17.

— **Élő állatok árverése a curtici vám-nál.** Az aradi kereskedelmi és iparkamara közli: a curtici vámhivatalnál a hó 22-én délelőtti 9 órakor nyilvános árúelítésen eladásra kerül 30 ökör, 14 tehen és 8 borjú. Az árúelítésen részt venni óhajtok 10 százalékos biztosítékot kötelesek letenni.

— **Korona vagy dollár.** Érdekes biztosítási per folyik most a new-yorki bíróság előtt. Egy uriember Budapesten még a háboru előtt 20 ezer koronára biztosította magát egy amerikai biztosító intézetnél. Később azonban kivándorolt

Amerikába és a biztosítási díjakat dollárban fizette. Most elérte azt a korhatárt, amely szerint a 20000 koronát meg kellett volna kapnia. A biztosító intézet ki is akarja fizetni a 20000 koronát, amelynek jelenlegi értéke egy dollárnak sem felel meg. A biztosított most beperelte a társaságot, azzal az indoklással, hogy a békeszerződés szerint az 1918. előtti követeléseket aranyban kell számitani. A biztosító társaság viszont azzal érvel, hogy ez Amerikára nem vonatkozik, mert Amerika nem irta alá a békeszerződést. Jogászkörökben érdeklődéssel várják a bíróság döntését.

Valutapiac.

A lej nagy emelkedése.

A lej a mai zürichi zárlatban 2,05-ről 3,01251-re emelkedett és ezzel jelentős ponthoz érkezett a lej ár-alakulása. Ez az emelkedése igazolta azt a bizakodást, amellyel állandóan tekintettünk a lej ár-folyam alakulására elő. A hűföldi piacon az idegen néznemek árai a lej emelkedése folytán csökkentek.

Aradi valutaárak. (December 17.) Francia frank 11.20, sváici frank 35, dollár 198, dinár 2.30, szokol 5.80, lira 8.70, angol font 8.70, magyar korona 0.0080, osztrák korona 0.0028. **Kifizetések:** Budapest külföldi 95, hűföldi 170, Bécs 360, Prága 5.78, Zürich 34.50, Milano 8.60, London 860, Páris 11.50, Newyork 198, Belgrád 240.

Temesvári valutaárak. (Dec. 17.) Newyork 196.50, dollár 197.50, London 8.56, angol font 875, Prága 5.64, szokol 5.45, Páris 10.40, francia frank 10.85, Milano 8.56, lira 8.60, Zürich 34.35, sváici frank 38.75, Belgrád külföldi 2.28, hűföldi 2.18, dinár 2.16, Budapest külföldi 97, hűföldi 168, magyar korona 164, Bécs 364, osztrák korona 355. **Bucuresti tőzsdezárlat.** (Dec. 17.) **Kifizetések:** Páris 10.32, London 853, Newyork 196, Milano 8.59, Zürich 34.25, Bécs 0.0028.25, Prága 5.75, Budapest 0.0105. **Valuták:** Napoleon 735, léva 1.50, török lira 1.07, angol font 865, francia frank 10.85, sváici frank 35, lira 8.90, drachma 3.85, dinár 2.25, dollár 200, lengyel márk 0.00070, osz-

trák korona 0.0028.50, magyar korona 0.0080, szokol 5.80

Zürich nyitás. (December 17.) Amsterdam 219.50, Newyork 573.50, London 2510, Páris 30.35, Milano 24.92.50, Prága 16.78.50, Budapest 0.03.01.25, Belgrád 6.50, Bucuresti 3.01.25, Bécs 0.0080.8750

Zürich zárlat. (December 17.) Amsterdam 219.50, Newyork 573.75, London 2509, Páris 30.30, Milano 24.92.50, Prága 16.78.50, Budapest 301, Belgrád 650, Bucuresti 290, Bécs 0.0080.87.50.

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (December 17.) Napoleon 68800, Belgrád 241—255, Bucuresti 114—125, London 93100—97500, angol font 93400—97800, Milano 930—985, lira 940—995, Páris 11.30—11.96, francia frank 11.45—12.11, Prága 625—659, Varsó 0.30—0.40, Bécs 0.30.10—0.32.50—0.40, Newyork 21.400—22.500.

Budapesti Zrtéktőzsdezárlat. (December 17.) Magyar Hitel 500 ezer, Osztrák Hitel 162.000, Salgó 610.000, Rima 105.000, Ganz Danubius 4.700.000, Köszén 2.390.000, Szlavonia 78.000, Kereskedelmi Bank 1.100.000, Schlick 102.000, Cukor 2.925.000, Olasz Bank 42 ezer, Angol Magyar Bank 84.000, Csáky 25.000.

LEGUJABB.

77 jugoszláv hajó elveszett.

Belgrádból jelentik: A jugoszláv állami hajóparkból tizenegy vontató gőzös és hatvanhat uszálynyomtalanul eltűnt. Valószínűnek tartják, hogy a hajókat külföldre csempészték. A kár mintegy 500 millió dinár.

Aradi mezbirek.

* **A farm kísérlete,** az Urániában eddigi előadásai a legteljesebb siker között folytak le; a közönség nagy érdeklődéssel adózott a nagy-szerű meséjü drámának, amely az Alpesek birodalmában játszódik le. Egy ifju orvos szerelméért indul meg a harc a mostoha anyá és nevelt leánya között. A mostoha, mindenáron magáénak akarja tudni az orvost, aki azonban a leányt szereti. Pattanásig feszült idegekkel, kétségbeesett harc folyik, a mostoha végül is a leány életére tör; megkötözve egy mozdony nélküli égő vonatra tesz fel a leányt, akit azonban az orvos élete kockázatlansával megment. A csodásan izgalmas pár-jelenetekben bővekedő, megrendítő dráma még csak kedden látható az Urániában.

* **Üzött vad a címe** az Apolló-színház kedden bemutatóra kerülő drámájának. Egy bátor asszony regénye ez a filmsláger s Priscilla Dean játsza benne a főszerepet. Afrika kietlen sivatagában játszódik le a filmtörténet, amely egy fiatal asszony viszontagságos kalandjait, szenvedéseit hozza elének, aki sok megpróbáltatás után a boldogság ré-vébe jut. A pompás filmregény csak két napon, kedden és szerdán látható az Apollóban.

A szerkesztésért ideiglenesen: **KÓCSY JENŐ** felel.

Cenzurat: **Dr. ROMUL MAGER**

3 mtr. gyapju női szövetet egy ruhára ... L. 240.—
 3 mtr. gyapju férfi szövet egy öltönyre ... L. 680.—
 4 mtr. francia flanel egy ruhára L. 119.—
 1 mtr. Selyem marocain ... L. 198.—

Mit vásároljunk karácsonyi ajándékba ?!

„RENAISSANCE“
 divatruházban

Str. Brătianu 2. (Minorita-palota). Weltzer-u.

1 mtr. cérna esikfüggöny ... L. 49.—
 1 mtr. jutta szőnyeg... L. 108.—
 1 mtr. ruhabársony ... L. 178.—
 1 mtr. cseh gyártmányú vászon L. 39.—
Valódi angol férfi és női szövetek, selymek. 14355

Sport.

— Gloria-CFR.—ATE. 1:0 (1:0.)
 Barátságos mérkőzés, mely a második félidő 15-ik percében botrányba fulladt. A csuszós pályán mindkét csapat tartalékoltnak átiott ki. A félidőben mindkét fél-több helyzetet hagyott kiaknázatlanul, a többet támadó Gloria-CFR, azonban Vajda révén goalt rug. A második félidőben egy negyed óráig az ATE. támad, ekkor Szabó (Gloria-CFR.) játékos, miután gyengén faultolták, erélyes módon követelte a megtorlást. A bírő erre Szabót kiállította, aki azonban nem akarta elhagyni a pályát, mire Drescher alkalmi bírő rövid várakozás után a játékot bevezették tekintette. A Gloria-CFR.-ből Chvojka, Papp, Vajda, Tisza, az ATE.-ből Probszt, Rémay III., Rémay II. és Zanoni játéka vált ki.

Olimpia—Hakoah 2:1. Barátságos mérkőzés. Az Olimpia goaljait Barbu, a Hakoah goalját Zimmermann szerezte meg.

Ékszeresek,
 ezüst és ohinai ezüst
ajándékok,
 ezüst és berndorf
éveszkezők
 Szófia árak! 210
Drachler,
 Timisoara, Strada Mercy 8. Saját műhely.
Engros eladás is!

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Avis.

Am onoare a incunoseinta on. public, ca am cumparat Caffe-Restaurantul Crucea Alba. si-l conduc eu inceperea de azi eu.

Deschiderea solemnă se va intempla dupaca renovarile moderne de lipsa vor fi sfarsite.

Ca deosebite stima:
 1313 **Martin Buzogány.**

ÉRTESÍTÉS!

Vau szerencsém a m. t. közönség b. tudomására hozni, hogy a Crucea Alba (Fehér Kereszt) Caffe-Restaurantot megvettem és a mai naptól személyesen tovább vezetem. Az ünnepélyes megnyitás, a halaszthatatlan modern renoválás után lesz megtartva.

Kiváló tisztelettel:
Buzogány Márton.

14 napig tart még SOMLÓ Testvéreknél.

az **„Au Bon Gout“**

kerakatainak 14351
igen olcsó elárúsítása
 Tekintse meg a kirakatot.

Legszebb karácsonyi ajándék
 alkalmi árban. 224
Sternberg, Mercy-uca.
 Timisoara.

„Szép karácsonyi“

ajándék
TATAR sapka készítő Timisoara, 254
 Páva-uca 6. sz.
SAPKAI
 minden fazonban. Engros és Detail.

Masamódnók,

ügyes előmunkásnök állandó alkalmazást nyernek

E. K. Thomas

cégnél 248
 Timisoara, Józsefváros, Kültl-tér I.

LEGSZEBB :: LEGJOBB LEGOLJSÓBB

Karácsonyi ajándék

???

1 csomag az 14292

ATLANTICA

kávé- és tea behozataltól
ARAD, Fischer-palota.

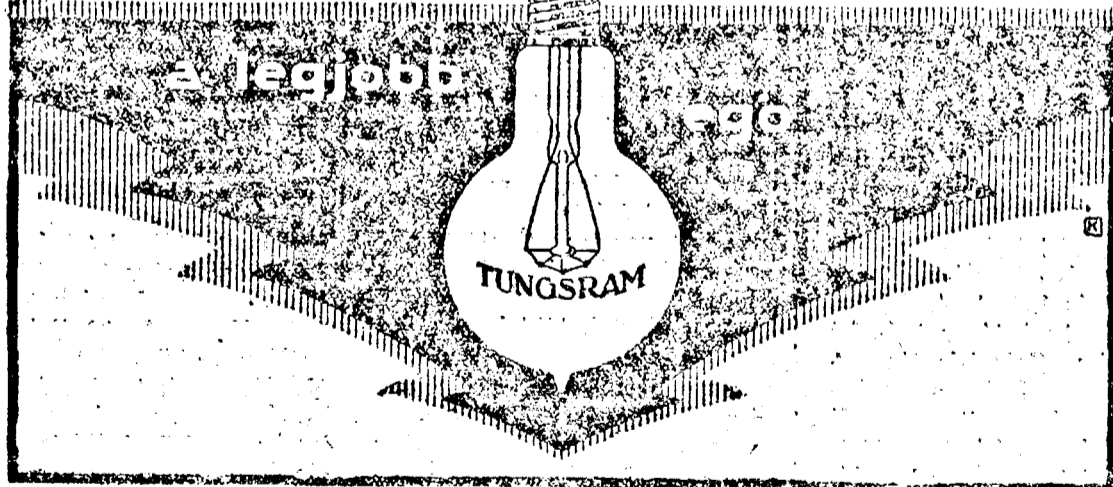
Tenták gyöngye Az összes létező
Tremonia
Tinta

Gyártja: Westdeutsche Sprengstoffwerke A. G.
 Dortmund (Westfália)

Kapható: Minden jobb papirkereskedésben.
 257



TUNGSRAM



8 napos karácsonyi vásár az „ORIENT“ divatruházban, ARAD, Bulevardul Regina Maria 18. szám. (Salacz-uca sarok) 7807

Megkezdődött a nagykarácsonyi vásár. Mielőtt a karácsonyi Goldstein Lajos Üzletét Arad, Str. I. Brătianu (Weltzer János-utca) felkeresni, szükségleteit eszközöl- ahol harisnya, kötött- és rőfőe-aru szükségleteit a né, ne mulassza el a legelőnyösebben beszerezheti. Összes árukból 10% árengedmény. Nagy harisnyavásár! 7294

A Bäumel, Steiner és Társa r.-t. Iugojl cég királyi udvari szállítók **BESCO** Ilkörkülönlegességgel a vezető elite márka. Képviselet **HAJDUSKA & Comp.** Arad, Piața A. Iancu 7. Telefon 733.

Karácsonyra vásároljon az **ECHO** cipőruházban. Timisoara, Szentgyörgy-tér

Női kabát, pongyola, blúz, ing, kötő, kelme és vásznak legolcsóbb bevásárlási forrása: Lissem Sándor divatszalon, Arad, Piata A. Iancu (Szabadság-tér) 2. Karácsonyig mélyen leszállított árak. Alkalmazottaknak 10% engedmény

Igaz Sándor ékszerész, Minorita-palota. — Elsőrangú modern ékszer, arany, ezüstmű, alpacca-ezüst és díszmű órák nagy raktára Karácsonyi és újévi ajándékok legszebb és olcsó beszerzési forrása. Vés mindenemű ékszer- és aranyárut

Grallert J. és Fia

óra és ékszerüzletében
Arad, Bulevard Regina Maria 8. (22.)
karácsonyi és újévi ajándékok
ezüsttárgyak 18.—, aranytárgyak 130.—
lejtől feljebb. 7030
Arany és ezüsttárgyak és mindenféle drágakő legjobb beszerzési és eladási forrása.

MINDENFÉLE olcsón HANGSZEREK beszerezhetők
Hubert György
hangszerkészítőnél, Timișoara, Str. Brătianu (Uri-uca) 16. 170

Romanovsky Ernő
ablakredőnykereskedés és szerelés 198
Timișoara, IV., Fröbl-uca 12. sz.

5% ellenébenbizományba
Atveszek modern és antik butorokat, porcellánokat, vitrineket, képeket, szőnyegeket, asztal és ágyneműt, függönyöket, varrógépeket, könyveket, mosdókészleteket stb. **Blidariu, Timișoara (Küti-tér) Piața Axente Sever No. 3. 179**

Rudvas Kg.-ként 9.50.
lapos, gömbölyű és négyzet. Vasgerendák minden méretben. Olom minden mennyiségben kapható: **Danisch Jacob**
Timișoara gyár. Str. Dacilor 56. Telef. 601

Karácsonyi és újévi ajándék
u. m. arany, ezüst, kinaezüst és órák **olcsón** 216
Friedmann Testvérek
Timișoara, Bulv. Mercy-uca 3.
Veszek aranyat, ezüstöt, briliánskövet legmagasabb áron.

Arcképet
Igazolványra, nagyításokat fényképek után készít:
KUGEL, Timișoara, Jenő főherceg uca 14. szám. 175

Elsorendű gázkocsz
SCHAAR & HÁMORY
cégnél kapható. 215

Legszebb karácsonyi ajándékok
Weinrich
művész fényképek 244
Timișoara, Zápolya-uca 5. I. emelet.

CONVOCARE. ADUNAREA GENERALĂ EXTRA ORDINARĂ

a Cassei de Păstrare Chisineuane Societate pe acții se va ținea la 30. Decembrie 1923. Înainte de ora 19 în localul institutului, la care sunt invitați toți acționarii.

OBIECTE:
1. Alegerea alor 2 acționari pentru autentificarea procesului verbal.
2. Modificarea §-lor 7., 16., 25., 42., 49., 68. și 114. din statute.
3. Alegerea a unui membru în comit. de supraveghere pe durata de 2 ani.
4. Eventualele propuneri în sensul §-lui 38. din statute.
Chisineu la 16. Decembrie 1923
VÁLY. m. p.
presedintele directiunei.

MEGHIVÓ. A Kisjenői Takarékpénztár Részvénytársaság

RENKIVÜLI KÖZGYÜLÉSE
1923. december hó 30-án délelőtt 10 órakor fog az intézet helyiségében megtartatni, melyre a részvényeseket tisztelettel meghívom.

A KÖZGYÜLÉS TÁRGYAI:
1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes kijelölése.
2. Az alapszabályok 7., 16., 25., 42., 49., 68. és 114. §-ainak módosítása.
3. Egy felügyelő-bizottsági tag 2 évre leendő megválasztása.
4. Netáni indítványok az alapszabályok 38. §-a értelmében.
Chisineu, 1923. december hó 16-án. 7067
VÁLY. s. k.
igazgatósági elnök.



Megnyílt a karácsonyi tárlat, hol óriási választékban és **legolcsóbban** beszerezhetők a legújabb karisbadi porcellán szervizek, csiszolt üveg-készletek, villany és petróleum lámpák, valódi bőrúró, alpaccaezüst dísztárgyak és használati cikkek. Modern képkeretezés és üvegezés gyorsan eszközöltetik. 14194
M. FISCHER, Arad, Neuman-palota.

Karácsonyi vásár megkezdődött
az összes cikkek 10% engedmény mellett árusítatnak, maradékok félárban, egy Bibret. 7156
szörme női kabát szivességből igen jutányosan eladó
Hoffmann Sándorné, Arad
Győződjék meg arról, hogy Karácsonyi és újévi ajándékait csakis **Gartner József** Póras- és ékszerésznél szerezhetheti be a legolcsóbban, Arad, Str. Brătianu (Wetzler-u. 2.) Minorita-palota

Fürdő-programm:
Fodrász, hölgyfodrász, manikűr, buffet, ruhavasalás!
SIMAY-féle artézi fürdő.
I. GÖZFÜRDŐ. Férfiaknak: Keddet kivéve naponta délelőtt. — Nőknek: Kedden egész nap és péntek délután.
II. KÁDFÜRDŐ: Naponta, reggeltől estig. 3388
III. VIZGYÓGYINTÉZET. Szénasavas, kénes, sós fürdők. Férfiaknak naponta reggel 7-től, d. u. 2-ig. — Nőknek: naponta délután 2-től 5 óráig.

Legszebb karácsonyi és újévi ajándékok nagy választékban olcsón beszerezhetők óra és ékszerüzletében
Losonci Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 1. 14174

TELEFON: 2008. TELEFON: 2008.
KARLSBADI PORCELLAN.
Étkező- és kávé-szervizek üveg-szervizek s vendéglői cikkek nagy választékban, olcsón kaphatók:
KOVACS IZIDOR üveg- és porcellán kereskedésében
Timișoara, Culev. Berthelot (Kossuth Lajos-uca) No. 31. 207

Malomgépeket, hegyező és hámozó gép, kefégep, tarai, radial és sikszita köjratokat, felvonó serleg stb. gyárt és szállít
KLUG ISTVÁN gép és malomépítész
Timișoara II. háromkirály-u. 26. Telefon 172. 150

„Karácsonyi a”
legolcsóbb ajándék egy **szép sapka**
Beszerezhetők minden kivétel 7046 :: ben, legjutányosabban ::
SCHAFFER & CRISTEA sapkagyárában.

Izléses művészi fényképek olcsón
Brunner műterme, Timișoara, Bulv. Carol (Kossuth L.) 15
GILLICH
aranyműves, vállalja modern ékszerek készítését, átalakítását és szakszerű javítását.
225
Timișoara, Kossuth L.-uca 3. sz.

Karácsonyi ajándékok briliáns, arany és ezüsttárgyak nagy választékban az olcsó árak mellett **Löwinger S. Társa**
ékszerésznél, Timișoara Cetate Str. Solderer (Eröd-uca) 5. Hunyadikastély közelében. 250

Figyelem! Csakis Timișoara Háromkirály-uca 7. szám alatt lesznek bécsi szabásunk által szabott legszebb férfi **fehérneműek** divatos háló- és frakingek pizsamák elkészítve. 226
„COVAY” férfi fehérnemű készítő.

Házassulandók figyelmébe!
Számos 18—50 év közötti urink 50.000—1.400.000 Lejig érő vagyonnal, valamint minden igényekhez képest biztos állásu és vagyonos urak, ismeretség hiányában házasságot óhajtanak kötni. — Diskréti gyors felvilágosítással szolgál!
Fix általános kereskedelmi iroda
Timișoara, Fabrica, Strada Cogelniceanu (Indóház-uca) 16. sz. 164

Szalonnakorka a legjobb minőségben **Fantasie figurák és Arabeszkék** csokoládéból és oukorkából nagy választékban: **Gábor** cukorka-üzlet, Arad, Str. Alexandri (Szaiaz-u.) 1. sz. **A legolcsóbb bevásárlási forrás!**

Angol szövetség gyári lerakata: télikabát raglán ruhaszövetek **Székeiynél,** Arad, Piata A. Iancu (Szabadság-tér) 20. **Női divatáruban gyönyörű őszi ujdonságok**

„UNIO” szállítás vállalat, Timișoara (Temesvár), Strada A. Trebonier Laurean (Posta-u.) 8-10. Telefon 651. Mindennapi járat Aradra, Oradea-mare (N.-Váradra) és vissza kocsival és autó. Elvállal mindennemű szállítást helyben is gyorsan és pontosan a legelőnyösebb feltételek mellett. **Aradi gyűjtő állomás „IDET”**, Str. Brătianu Wetzler János-u. 3. Telefon 316.



Nagy karácsonyi meglepetés

Bata

cseh cipőgyári

lerakat

Timisoara, Józsefváros, IV, Bonnaz-ucca 12a. 249

Maradék párok kiárusítása:

Férfi cipők	Lei 290-től
Női cipők	Lei 290-től
Női félcipők	Lei 240-ól
Gyermek cipők	Lei 190-től

Nagy Karácsonyi Vásár nőies leányka

felöltő és ruhákban

JULIU PLESZ GYULA

cégénél, ARAD, Str. Colonel Pirici (Vörösmarty-u.) 3., a színház hátsó bejáratával szemben. Nagy ocassió. Mélyen leszállított árak. Kérem a címre figyelni! 18610.

Apró hirdetések.

Alkalmazás.

KFRESÜNK azonnali belépésre egy végyes kereskedő segédet. Ajánlatait és fizetési igényit Roth testvérek cégnek Gurahoni nyújtandók be. 7201

JÓ SZONYITVÁNYOKKAL rendelkező főmőlnár azonnal felvétetik, aki malma-szatban teljesen jártas. Glük, Telegd Biharmegye. 7282

KIFUTÓ FIUK az „Orient” divatruház-ban felvétetnek. 7302

SZOBALEÁNY jobb családból prima-donnához sürgösen kerestetik. Cim Wal linger hirdetőjében. 14175

PÉNZTÁRNOKNÓ, lehetőleg könyvelés-ben jártas, azonnal felvétetik. Cim Sa-voy-iroda Arad, Bul. Carol (Erzsébet-körút) 32. 13800

FGY jobb minden felvétetik Erbesz-kern Béláné Arad, Strada Alexandru Gavra (Cseminovits Péter-ucca) 11. 7308

SZÁMLÁZASBAN és pénztárkezelésben jártas kisasszony állást keres. Megke-eresések „Pénztárnoknó” jelígere Kelet hirdetőjébe Arad. 14200

INTELLIGENS ember román nyelvben jártas házvezetőt keres. Ajánlatok „Szorgalmas” jelíge alatt Chişineu pos-te restante. 14200

GYAKORLOTT szobaleány kerestetik. Cim Arad, Bulev. Regina Maria új szá-m 1. házmeztér. 14200

ÜGYES kiszolgáló leányt keres Turul cipőüzlet Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér). 14200

Lakás.

BUTOROZOTT szép uccai szoba kladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadói-hivatalában. 7239

BUTOROZOTT szoba teljes ellátással kladó. Cim az Aradi Közlöny kiadói-hivatalában. 7309

Vétel és eladás.

MAI beszerzési áron alól vehet váz-na, schiffont, szövétet Poschnál Arad. 7299

KERESTETIK mintegy 100 drb. Lucfenyő flitetvény tavaszi szállításra átlag 1.80-2 mir. magasságban. Ajánlatok Holdmérés Gazdaság, posta Gurahoni intézendők. 7283

BŐRKALAP 160 lej. Pan-bársony és filc kalap olcsón Poschnál, Arad. 7299

EGY hármas szekrény és egy női ír-asztal jutányos áron eladó. Megtekin-tető Rubinstein raktárhelyiségben Arad Str. Aviator J. Georgescu (Kö-nyök-ucca) 15. 7311

FÉRFI téli kabát, szakettöltény és egy szürke keresztróka eladó. Arad. Strada Goidu (Szent István-ucca) 10. ajtó 4. 7300

ELADÓ egy rövid sealskin kabát, férfi téli kabát, menyezet, csillár, ezüst asztali szivarka doboz megbízástól Poschnál, Arad. 7304

ELADÓ KARÁCSONYI AJÁNDÉKNAK ALKALMAS szőnyegek, függönyök, szőnye kabátok, asztalnemű, ágynemű, női ruhák, kézimunkák, irodalmi könyvek, szamovarak, hintaszék, gyermekjárték, butorféle és különféle tárgyak. Megtekinthető délelőtt Arad, Strada Consistorului 20. (volt Batthyány-ucca 19. szám.) 7297

NŐI ingek, kombinék, batiszt, klott mósokötények, gyermekruhák, flannel és klottalsók, pongyolák, karácsonyra, gyá-ri áron lesznek eladva Stern Testvé-reknél Arad, Strada Mejanu (Forray-ucca) 2. 14174

ELSŐRENDÜ rövid zongora olcsón el-adó. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 14174

ELADÓ egy seprükötőgépp. Cim Arad-Gái, Strada Bisericei 11. 7306

MODERN GYERMEKKOCSIT (nickel-ezett) megvételre keres „Victoria” iroda Arad, Piața Avram Iancu 16. 7307

ÜZLETÁLLVÁNYOK és pulatok textil részére kerestetnek. Ajánlatok Arad, Bulev. Regele Ferdinand 54-20. I. em. évv. Örökéhez. 7310

ÜZLETBERENDEZÉS magánkézből el-adó. Cim az Aradi Közlöny kiadói-hivatalában. 7203

MŰTARGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászőnye-geket, egész gyűjteményeket a legmag-sabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elz-palota.) 11895

ELADÓ egy teljes posztógyári berende-zés. Cim az Aradi Közlöny kiadói-hivatalában. 7268

Pénzt takarít meg, ha karácsonyi ajándékat

Hirsch Jenő

örök és ékszerész Arad, Strada Motianu (Forray- és Rákóczi-u. sarok) szerzi bp, hol a legszébb és legolcsóbb tárgyak kaphatók

Legelőnyösebb karácsonyi ajándék

ékszer, arany tárgy, melynek olcsó forrása

Walmann Arad

Piața Avram Iancu (Szabadságlőr) 14

Gara Miklós

úri- és női cipőüzletében, Arad, Str. Corvin si Str. Cercetaşilor 3. (Szt. Pál-u. sarok), meglepő olcsó árban ké-szülnek úgy férfi- mint női cipők, a legdivatosabb kivitelben.

Allandó BUTOR-raktár háló-, ebédlők, uriszobák,

konyha-berendezések, íróasztalok, függönytarok, zon-goraülőkéj matracok, stb. jó, szép és olcsón kapható a

Butorkészítő Iparosok Szövetkezetében Timisoara, Józsefvá-rós, Seudler-íiget.

ANTIK BUTOROK, modern és régi fest-mények, perzsaszőnyegek, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kiutazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szalon Arad Ortutay-palota címre küldendők. 13573

KARÁCSONYFADISZEK, gyönyörű ajándéktárgyak, képek, új és antikuar ifjusági iratok Krausz Paulinnál színház-épület Arad. 7133

TAKARÉKTŰZHELY, teljesen új, 2 dá-rab, olcsón eladó, Kaiser és Roth Arad, a főposta mellett. 7269

Ingatlan.

KÜLVÁROSI kisebb bérház átvehető korcsma, lakással 170.000 lejért eladó. Teher 25.000 lej. Uranus-iroda Arad, f6, postával szemben. 14326

HÁZ azonnal beköltözhető 2 szoba. könyha, melléképítményekkel, közel vil-lamoshoz, sertésnyezetésre alkalmas, eladó. Timisoara, Mirceacel bűrán 54. 259

Külföldi.

GYÖRFFY TESTVÉREK műbutor asztal-os műhelye Timisoara (Tencsvár) Gyár város, Rékási-ut 2. 96

Ajánlom dusan felszerelt **URI KALAP,** férfi ing-gallér, kszölő, harsnya, nyak-kendő és nadrágtartó-raktáramat. Szolid, fix árak! 256

Bálint János, Timisoara, Gyár város, Str. 3 August (Andrássy-ut.)

Üzlethelyiség

a város szívében kiválóan ismert vállalaté, átköltözés miatt eladó Cim Kelet hirdetőjébe. 14200

Magas calorijaju
lupényi kőszemet, kokszet,
sziléziai szalonszenet
és
speciális mosott
kovács-szenet,
valamint **belföldi**
közép calorijaju szenekeket
azonnal szállít tizemek és szennagy-kereskedők részére:

FERROCARBON

Szénkereskedelmi Társaság,
TIMISOARA

„Agrár” palota.
Telefon 9. 67
Szállítai és belföldi bányák kizárólagos képviselői.
Flók: Cuij, Calea Regele Ferdinand 70
Expositura: Petrosani és Kattowitz.

Nagy gyárvállalat

keres

elektrotechnikust,

ki szakiskolát végzett, a motor-és dynamo kezelésben, valamint a kül-és belső szerelésben teljes jártas-sággal bír. Ajánlatokat „Nagy vállalat” jelígere az Aradi Közlöny kiadójába. 14200

Ha szép akar lenni használjon **KULKA-féle Lilliom tejszörmet, szappant, pudert Kalka Emil,** városi gyógyszer 3 színben Kalka Emil, tár Timisoara. 106

Oroian György

vendéglős,

Arad, Str. Alba Julia 9. sz. alatt levő „La umbra de Nuc” „Diófa árnyékához” című vendéglőben abonenseket felvesz. Friss ebéd és vacsora házilag elkészítve kap-ható jutányos áron. 7306

Mielőtt karácsonyi bevásárlásokat eszközölne, ke-ressse fel a színház hátsó bejáratával szemben lévő

FORTUNA

női- és gyermek divatruházat! Mélyen leszállított árak! Pontos kiszolgálás!

Sternfeld A. játékaruháza

a babatündérhez, Timisoara, I. Mercy-u. 2. Nagy-választék pompás játékszerekben.

Saloncukorka

legfinc-mabb a Csokoládé Királynál,

Arad, Str. Mejanu (Forray-u.) 2. Karácsonyfára való cukorka, ajándék disztárgyak, legfincmabb csokoládé bonbonok, különféle tej és háztar-tási csokoládék gazdag választékban, legolcsóbb árban. 6853